



LAVORAZIONI MECCANICHE

O M L S.R.L.

Società a socio unico

Via Padana Superiore, 31 - 25080 Molinetto di Mazzano (BS)
Tel. 030.2629539 / 030.2129466 - Fax 030.2123975
http://www.oml.bs.it - E-mail: oml@oml.bs.it
P.IVA 02166170171 - Cod. Fisc. 02107170173
Iscriz.Reg.Imp. 02107170173
Capitale Sociale € 1.000.000,00 i.v.

Società soggetta ad attività di direzione e coordinamento da parte della società LA TORRE SRL



Associato AIB
associazione
industriale
bresciana



AUFKLÄRUNGSSCHREIBEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

Inhaber der Verarbeitung: **O M L S.R.L Società a socio unico**

BETREFF: Aufklärungsschreiben auf Einwilligung laut und kraft Art. 7, 13, 23, 24 und 26 GvD 30.06.2003 Nr. 196 über den Schutz personenbezogener Daten bei der Datenverarbeitung.

Die Gesellschaft **O M L S.R.L Società a socio unico** teilt Ihnen laut und kraft Art. 13 GvD 196/2003 „Datenschutzkodex“ mit, dass das oben genannte GvD eine Reihe von Auflagen für jene Personen vorsieht, die personenbezogene Daten von anderen Personen (sog. „betroffene Personen“) verarbeiten (d.h. Erfassung, Registrierung, Verarbeitung, Speicherung, Weitergabe, Verbreitung usw.).

- Zweckbestimmung:** Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, in deren Besitz wir sind, oder die bei Ihnen eingeholt werden, oder die uns von Ihnen oder von Dritten mitgeteilt werden, erfolgt zu folgenden Zwecken:
 - Erfüllung der obligatorischen administrativen, buchhalterischen, zivilrechtlichen und steuerlichen Pflichten;
 - Administrative und evtl. kaufmännische Abwicklung unserer Geschäftsbeziehung;
 - Definition, Verwaltung und Ausführung der zwischen uns abgeschlossenen Verträge, inklusive der erforderlichen Leistungen zur Gewährleistung der Lieferungen und der entsprechenden Garantien;
 - Erstellung von internen Statistiken, Marktanalysen, Bearbeitung der Korrespondenz auch in Bezug auf Marktforschung, Werbung und Reklame;
 - Mitteilung und Aktualisierung in Bezug auf die von uns vermarkteten Waren und Dienstleistungen.
- Datenverarbeitung:** Die Datenverarbeitung erfolgt mit manuellen und automatisierten Systemen zur Datenspeicherung, -verwaltung und -übertragung nach Methoden, die streng das Kriterium der Notwendigkeit der Verarbeitung der Daten befolgen, auf der Grundlage der in unserem Besitz befindlichen Daten und mit der Verpflichtung Ihrerseits, uns rechtzeitig Korrekturen, Ergänzungen bzw. Aktualisierungen mitzuteilen;
- Weitergabe:** Ihre Daten vorrangig gemeiner Natur können an folgende Personen/Einrichtungen weitergegeben werden:
 - Datenverarbeitungszentren bzw. Dienstleistungsgesellschaften, die nicht unserer Organisation angehören, jedoch mit dieser aufgrund ihres Betriebszwecks eng verbunden sind;
 - Kredit- bzw. Finanzunternehmen, mit dem Transport- bzw. Zustelldienst beauftragte Personen, mit der Bearbeitung der Korrespondenz beauftragte Personen;
 - Steuerberater, Berater in Personalführungs- und Arbeitsrechtsfragen, Rechtsberater des Unternehmens, Arbeitsarzt, Ärzte- und medizinische Betreuerzentren, die von uns mit den in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Vorgängen beauftragt wurden, mit der Betreuung von Außenständen beauftragte Personen;



LAVORAZIONI MECCANICHE

O M L S.R.L.

Società a socio unico

Via Padana Superiore, 31 - 25080 Molinetto di Mazzano (BS)
Tel. 030.2629539 / 030.2129466 - Fax 030.2123975
<http://www.oml.bs.it> - E-mail: oml@oml.bs.it
P.IVA 02166170171 - Cod. Fisc. 02107170173
Iscriz.Reg.Imp. 02107170173
Capitale Sociale € 1.000.000,00 i.v.

Società soggetta ad attività di direzione e coordinamento da parte della società LA TORRE SRL



Associato AIB
associazione
industriale
bresciana



- Öffentliche und private Einrichtungen, auch im Zuge von Inspektionen oder Prüfungen, oder zur Erfüllung von Pflichten, die vom Gesetz, von obligatorischen Bestimmungen, von innergemeinschaftlichen oder zweitrangigen Bestimmungen vorgeschrieben sind (z.B. Finanzverwaltung, Steuerpolizeiorgane, Gerichtsbehörden, „Ufficio Italiano Cambi“, Arbeitsinspektorat, Sanitätseinheit, Vorsorgeinstitute, „ENASARCO“, Handelskammer usw.);
- Personen, welche aufgrund von gesetzlichen Bestimmungen oder aufgrund von zweitrangigen oder innergemeinschaftlichen Bestimmungen auf Ihre Daten zugreifen können;
- Sonstige Personen, die unserer Organisation nicht angehören und für uns Tätigkeiten in Bezug auf technischen Kundendienst, Garantie und Lieferung von Waren und Dienstleistungen durchführen.

Die Weitergabe der Daten erfolgt allein zur Durchführung der Lieferung bzw. zur Erbringung der Garantieleistungen.

Die Verbreitung der Daten ist nicht vorgesehen (Verbreitung = Weitergabe an unbestimmte Personen).

4. **Mitteilung:** Die Mitteilung Ihrerseits der oben genannten Daten ist nach den jeweiligen Zweckbestimmungen der Datenverarbeitung obligatorisch oder fakultativ. Für die gemeinen Daten, die der Durchführung der Tätigkeiten dienen, ist keine Einwilligung erforderlich, sondern nur die Rückgabe dieses Aufklärungsschreibens; für die evtl. Verarbeitung sensibler Daten ist die schriftliche Einwilligung der betroffenen Person erforderlich.

Die Weigerung Ihrerseits, die Daten mitzuteilen oder ihrer Verarbeitung bzw. ihrer Mitteilung zuzustimmen, kann dazu führen:

- dass es nicht möglich ist, die Geschäftsbeziehung einzugehen oder fortzuführen bzw. einige Arbeitsvorgänge oder Lieferungen durchzuführen, wenn die Daten für die Durchführung des Geschäftsverhältnisses oder des Arbeitsvorgangs erforderlich sind;
- dass es nicht möglich ist, einige Arbeitsvorgänge oder Lieferungen durchzuführen, die die Weitergabe der Daten an Personen, die zweckdienlich mit der Durchführung dieser Vorgänge verbunden sind, voraussetzen;
- dass die Daten nicht an Personen weitergegeben werden, die weitere Tätigkeiten, die nicht zweckdienlich mit der Durchführung des Geschäftsverhältnisses verbunden sind, durchführen;

5. **Rechtsausübung:** Sie können folgende Rechte geltend machen:

- Informiert zu werden über das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von personenbezogenen Daten, die Sie betreffen, und diese in verständlicher Form mitgeteilt zu bekommen;
- Informiert zu werden über den Inhaber, über die Zweckbestimmungen und über die Modalitäten der Datenverarbeitung sowie über den evtl. Verantwortlichen und die Personen oder Personengruppen, denen die personenbezogenen Daten mitgeteilt werden können;
- Die Überarbeitung, Korrektur oder Ergänzung der Daten zu erlangen;
- Die Löschung, Verwandlung in anonyme Form oder die Sperrung derselben zu erreichen;
- Sich im Rahmen der gesetzlichen Grenzen wegen Werbung oder aus rechtmäßigen Gründen der Datenverarbeitung zu widersetzen;
- Sich der Zusendung von Informationsmaterial zu widersetzen.



LAVORAZIONI MECCANICHE

O M L S.R.L.

Società a socio unico

Via Padana Superiore, 31 - 25080 Molinetto di Mazzano (BS)
Tel. 030.2629539 / 030.2129466 - Fax 030.2123975
<http://www.oml.bs.it> - E-mail: oml@oml.bs.it
P.IVA 02166170171 - Cod. Fisc. 02107170173
Iscriz.Reg.Imp. 02107170173
Capitale Sociale € 1.000.000,00 i.v.

Società soggetta ad attività di direzione e coordinamento da parte della società LA TORRE SRL



Associato AIB
associazione
industriale
bresciana



Wir informieren Sie darüber, dass Sie sich für weitere Auskünfte diesbezüglich an die Datenschutzabteilung unserer Firma wenden können, auch bei Ungewissheiten über die Natur einer Angabe und über das Verhalten bezüglich ihrer Verarbeitung.

Es bleibt natürlich die Verpflichtung Ihrerseits bestehen, uns rechtzeitig evtl. Korrekturen, Ergänzungen bzw. Aktualisierungen Ihrer Daten mitzuteilen.

Der vollständige Text der Art. 7, 13, 23, 24 und 26 des GvD 196/2003 in Bezug auf die Rechte der betroffenen Person ist in unserem Firmensitz sowie auf der Website www.garanteprivacy.it verfügbar.

Wir bitten Sie daher, in den nicht von Art. 24, Absatz 1.b, vorgesehenen Fällen Ihre eventuelle schriftliche Einwilligung zur oben genannten Verarbeitung und zur daraus resultierenden möglichen Weitergabe zu geben sowie sich zu verpflichten, uns rechtzeitig evtl. Änderungen der in unserem Besitz befindlichen Daten mitzuteilen.

Molinetto di Mazzano (BS), 01. März 2010

Unterschrift:

*O M L S.R.L. Società a socio unico
(Alleingeschäftsführer)*